

SEPTEMBER 22, 2019 | TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

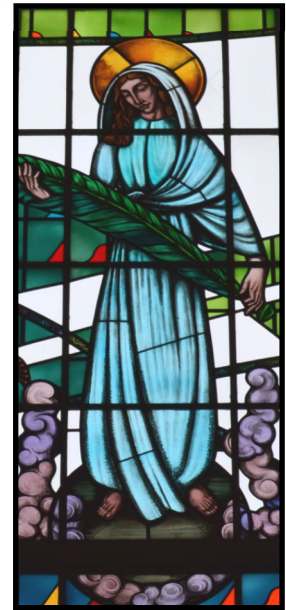
YOU CANNOT SERVE BOTH

God
and
MAMMON.

~ Luke 16:13

st. priscilla church

st. priscilla church



Fr. Maciej D. Galle, Pastor
Fr. Daniel Kusa, Associate Pastor
Mrs. Anna Adamowski, Office Manager
Mrs. Anna Ewko, Music Director
Mrs. Anna Harmata, Pastoral Associate & Religious Education Coordinator
Mrs. Renata Zolnik, Business Manager
Mr. Wesley Adamowski, Custodian

Rectory: 6949 W. Addison, Chicago, IL 60634
Phone: 773-545-8840 Fax: 773-545-8919
Religious Education Office: 773-685-3785
www.stpriscilla.org church@stpriscilla.org ✉

BAPTISMS:

Baptisms are held on Saturdays and Sundays throughout the year. Register by calling the Rectory.

CONFESSION:

Before all Weekday and Weekend Masses
 Every Saturday from 3:00 to 4:00 PM
 Priest available in Rectory - No appointment required.

MARRIAGE:

Arrangement must be made with one of the priests at least six months before the date of the wedding. Confirm desired date at the church before making other arrangements. At least one of the engaged persons (or their parents) must be a registered and active parishioner of St. Priscilla. Weddings are not scheduled on Sunday.

ANointing OF THE SICK:

Please call the Rectory.

PARISH REGISTRATION:

Registration can be completed at the Rectory.

CHRZTY:

Chrzty odbywają się w soboty i niedziele. Rejestracja w kancelarii parafialnej.

SPOWIEDŹ:

Przed każdą Mszą św. w ciągu tygodnia i w niedzielę. Możliwość spotkania z księdzem codziennie w kancelarii parafialnej bez wcześniejszego umówienia.

ŚLUBY:

Narzeczeni powinni zgłosić się do księdza na 6 miesięcy przed datą planowanego ślubu. Prosimy potwierdzić datę w kościele przed podjęciem innych ustaleń. Przynajmniej jedno z narzeczonych (lub ich rodzice) musi być zarejestrowanym i aktywnym parafianinem św. Priscilli. Śluby nie odbywają się w niedzielę.

SAKRAMENT NAMASZCZENIA CHORYCH:

Prosimy zadzwonić do kancelarii parafialnej.

REJESTRACJA DO PARAFII:

Można się zapisać do parafii w kancelarii parafialnej.

**TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME (22)**

8:30AM Health & Blessings for Anna & Zdzisław Kulaga on their wedding anniversary

God's blessings for Michele on her Birthday
 +Jolanta Lewis (Marchello & Banas)
 +Mercedes R. Gragasini Birthday Remem. (Family)
 +Vicente Adriano 40th day after death (Olivia Pammatmat)
 +Gena Numsen- Mizera (A.E. Rosenbaum)
 +Karoline Mizera (A.E. Rosenbaum)
 +Gerard Zelek (Bill & Chic)

10:30AM Za parafian Sw. Priscylli

O opiekę Matki Bożej dla Oliwera, Doriana i rodziny
 +Wacław Aleksiewicz (córka z rodziny)
 +Zofia Watycha (Krystyna Wakulski)
 +Dominik Kalinowski (zona i dzieci)
 +Lukasz Boufal (rodzice i siostra)
 +Anna Kalinowski (rodzina)
 +Władysława Kozuch w 14 rocznice śmierci
 +Anna Bies zmarła w Polsce (wnuczka z rodziny)
 +Eugeniusz Pretko w 3-cie rocznice śmierci (rodzina)
 +Bogdan Grabowski w 30-tą rocz. śmierci (rodzina)
 +Benedykt Fiedor
 +Helena Tobjasz zmarła w Polsce (rodzina)

12:15PM St. Priscilla Parishioners

6:00PM Za parafian Sw. Priscylli

MONDAY (23)

8:00AM All souls in purgatory

7:30PM +Antonina Ryciuk w 32-gą rocz. Śmierci

TUESDAY (24)

8:00AM For God's blessings and heal Sylwia from cancer (Zolnik family)

7:30PM O Boże Błogosł. i opiekę Matki Bożej dla rodziny Lidii i Marka

WEDNESDAY (25)

8:00AM St. Priscilla Parishioners

7:30PM Za zmarłych polecanych w wypominkach

THURSDAY (26)

8:00AM All souls in purgatory

7:30PM Za parafian św. Priscylli

FRIDAY (27)

8:00AM For God's blessings for Michelle for her birthday

7:30PM +Stanisław Harbaszewski w 5-tą rocz. Śmierci

SATURDAY (28)

8:00AM +Frank & Harriet Ziober (Friend)

Deceased members of the Sullivan, Moniak & Mayer Families

8:30AM O uwolnienie i Światło Ducha Św. dla Barbary i Pawła

+Regina, Stanisław i Lech Miłkowsky

+Michalina i Piotr Marek w rocz. śm. (córka z rodziną)

+Stanisław Harbaszewski w 4-tą rocz. śmierci

4:00PM +Salvatore & Maria DeSimone (Michael)

+William Engel 4th death ann. (Gloria, Bob, Karen)

+Margaret M. Sullivan (Hujar Family)

+Ange Poulakidas (Denise)

ST. ALBERT'S FUND FOR THE NEEDY

All monetary offerings that we want to support those in need should be put into the Poor Box in the Vestibule in the back of the church.

**FUNDUSZ ŚW. BR. ALBERTA DLA POTRZEBUJĄCYCH**

Wszelkie ofiary pieniężne którymi chcemy wspomóc potrzebujących należy wrzucić do oznaczonego miejsca z tyłu kościoła.

Spotkania Formacyjno Modlitwne Grupy Odnowy w Duchu Świętym

W każdą pierwszą i trzecią niedzielę miesiąca po Mszy św. o godz. 6:00 PM w Sali McGowan.



Spotkania rozpoczynamy tradycyjnym „Agape”.

**Wszyscy mile widziani!
Przyjdź, Zobacz i Zostań z Nami!**



September 15, 2019

Total Sunday Collections: \$8,205.55

**Thank you for your generosity
and support of our Parish!**



Fr. Maciej's Reflections

Each of us can probably confirm how many sleepless nights, outlined plans and combinations have taken place and continue to take place in our lives only so as not to lose a good reputation, the material goods we have collected, or the kind-hearted opinion of us that people have built up over the years. We must be like the agile ruler of today's Gospel, like the sons of this world, to protect ourselves for the future. We must find the right haven, gain some immunity. And it doesn't matter at all that it's unfair, it's indecent, it's against the law, with a drowned conscience. If that happens then let's think. If all this enthusiasm, cleverness, recalculation, visions and plans for the future, all the effort directed at promoting ourselves and our position, building a comfortable nest, was used to find the most appropriate path to holiness and life that never ends, that is eternal?



Let's ask ourselves today, what stage of life are we in? In which moments of life did God fight for us the most? How could we fix the wrongs we've done to others? What is the path to holiness for us and how do we implement it?

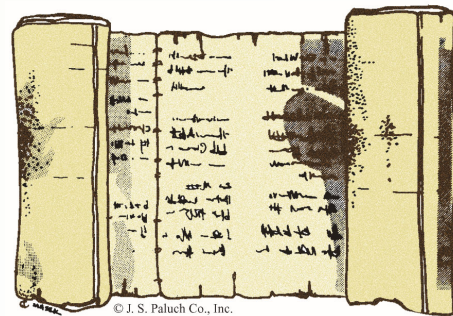
Yours in Christ,
Fr. Matthias Galle – your Pastor

Refleksje Ks. Macieja

Każdy z nas może zapewne potwierdzić ileż to nieprzespanych nocy, rozrysowanych planów i kombinowania miało i ma miejsce w naszym życiu tylko po to, aby nie stracić dobrej pozycji, w pocie czoła gromadzonych dóbr materialnych, czy budowanej całymi latami życzliwej opinii u ludzi. Trzeba przecież jak obrotny rządca z dzisiejszej Ewangelii, jak synowie tego świata zabezpieczyć się na przyszłość. Trzeba znaleźć właściwą przystań, zyskać jakąś nietykalność. I wcale nieważne jest to, że nieuczciwie, że nieprzyzwoicie, że obok prawa, z zagłuszonym sumieniem. Jeśli tak się dzieje, to teraz pomyślmy. A gdyby tak ten cały zapał, spryt, przeliczanie, snucie wizji i planów na przyszłość, cały wysiłek skierowany na promowanie siebie i swojej pozycji, budowanie wygodnego gniazdka, zużyć na odnalezienie najbardziej właściwej drogi ku świętości i życiu, które nigdy się nie kończy, trwa wiecznie?

Zapytajmy siebie dzisiaj, na jakim etapie życia jesteśmy? W których momentach życia Bóg walczył o nas najbardziej? W jaki sposób moglibyśmy naprawić krzywdy wyrządzone innym? Czym jest dla nas droga do świętości i jak ją realizujemy?

Oddany w Chrystusie,
Ks. Maciej Galle – wasz Proboszcz



st. priscilla church *This Week*

PARISH ACTIVITY WYDARZENIA PARAFIALNE

Monday, September 23

7:30AM Rosary (Church)
8:00AM Holy Mass (Church)
7:00 PM Różaniec (Kościół)
7:30PM Msza święta (Kościół)

Tuesday, September 24

7:30AM Rosary (Church)
8:00AM Holy Mass (Church)
5:45PM Fitness Classes (McGowan Hall)
7:00 PM Różaniec (Kościół)
7:30PM Msza święta (Kościół)
8:00PM ALANON Grupa Wsparcia (Kościół)

Wednesday, September 25

7:30AM Rosary (Church)
8:00AM Holy Mass (Church)
7:00PM Różaniec (Kościół)
7:30PM Msza święta (Kościół)

Thursday, September 26

7:30AM Rosary (Church)
8:00AM Holy Mass (Church)
5:45PM Fitness Classes (McGowan Hall)
7:00PM Różaniec (Kościół)
7:30PM Msza święta (Kościół)

Friday, September 27

7:30AM Rosary (Church)
8:00AM Holy Mass (Church)
3:00PM Divine Mercy Devotion (Church)
Naboż. do Miłosierdzia Bożego (Kościół)
7:00PM Różaniec (Kościół)
7:30PM Msza święta (Kościół)

Saturday, September 28

7:30AM Rosary (Church)
8:00AM Holy Mass (Church)
8:30AM Msza święta (Kościół)
9:00AM Różaniec (Kościół)
3:00PM Confession (Church)
3:30PM Rosary (Church)
4:00PM Holy Mass (Church)

Sunday, September 29

8:00AM Rosary (Church)
8:30AM Holy Mass (Church)
10:30AM Msza święta (Kościół)
12:00PM Angelus and Divine Mercy Chaplet (Church)
12:15PM Holy Mass (Church)
6:00PM Msza święta (Kościół)



ZAPROSZENIE

Bardzo serdecznie zapraszamy wszystkich chętnych i zainteresowanych do wzięcia udziału w badaniach profilaktycznych, które odbędą się

6 Październik 2019

**w sali przy kościele Św. Priscilla
6949 W. Addison, Chicago, IL 60634**

W GODZINACH 9am - 2pm:

BADANIA BĘDĄ ZAWIERAŁY:

CBC - Morfologia

CMP - wątroba, nerki, poziom cukru we krwi (glucose in blood)

Lipid - cholesterol, trójglicerydy: HDL (dobry), LDL (zły)

TSH - tarczycza

PSA - prostata

KOSZT BADAŃ \$70

Ponadto będzie można zrobić na miejscu EKG za opłatą \$20

Jeśli chciałbyś uzyskać więcej informacji

proszę zadzwoń do:

Haliny 773-490-4563 lub Grażyny 773-870-8235
do siedziby Żymy Dłużej - Cancer Support Group, Inc.

Wszystkie dochody pieniężne będą przeznaczone na opłaty badań zdrowotnych oraz
Żymy Dłużej - Cancer Support Group, Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

WEEKEND MASSES:

Saturday Evening: 4:00 PM

Sunday: 8:30 AM & 12:15 PM

NIEDZIELNE MSZE W JĘZYKU POLSKIM:

10:30 AM & 6:00 PM

WEEKDAY MASSES:

Monday - Saturday: 8:00 AM

MSZE ŚW. W JĘZYKU POLSKIM W CIĄGU TYGODNIA:

Poniedziałek - Piątek: 7:30 PM

Sobota: 8:30 AM

PARISH RECTORY OFFICE HOURS:

Monday & Friday - 9:00AM to 7:00PM

Tuesday, Wednesday and Thursday -
9:00AM to 4:30PM

RELIGIOUS EDUCATION NEWS - Introducing our Catechists!



Hello! My name is **Dominica** and I teach 4th grade Religious Education. I have been a member of the St. Priscilla Community for over 20 years. In fact, I was an elementary school student at St. Priscilla School. One thing that I love about Church is being able to share the Readings with parishioners at Mass as a Sunday Lector. My favorite Religious topic to teach about is God's beautiful Creation, the world, and all creatures in it. I am excited to meet our students and families this year.

Hello! My name is **Maggie Kleszcz**, and teaching is my passion. In addition to being a catechist, I am a middle school math and science teacher. My favorite part about being a catechist is seeing students grow in their Catholic faith. When I am not teaching, I enjoy spending time with my family, friends, and pets and partaking in fitness classes offered at the parish. I am looking forward to a great school year.

Suzanne Moritz - During a conversation with Anna Harmata, I mentioned I received my Catechist Certification while teaching in the Chicago Catholic Schools. She asked if I would like to assist in bringing RCIA to St. Priscilla Parish. Although a bit apprehensive, I agreed not knowing (then) that I had made one of the best decisions of my life. In the 2018-19 sessions we, with the guidance of the Holy Spirit, enlightened the hearts of those looking for something missing in their lives, for faith, for Jesus, for God. There are absolutely no words to describe the feeling of love, joy and pride, witnessing Fr. Maciej baptizing, confirming and giving the Eucharist for the first time to persons, only a year prior, had been searching for peace and truth. Again, that pride was rekindled when the children in the Religious Education Program received their First Holy Communion a week after their first Reconciliation. Being a catechist is not being a teacher, a leader, it is sharing my love of Catholicism with others, it is continual learning what it is to be a Catholic, to live as a Catholic. To be a catechist is to realize how much God loves us and to bring His love to others. I look forward to the 2019-20 RCIA and Religious Education Programs, the love, pride, and, yes, the challenges it will bring. Please pray for the St. Priscilla Catechists and the people of God we will be guiding.

Anna Babbo - I always felt close to God. Blessed Mary was guiding me throughout my life being present during all the important steps in my life! She was always there for me in moments like entrance exam to the Polytechnic, graduation moments and so many others. I felt Her help in every moment of my life. I always felt God's presence with me during my life and hope to have His grace FOREVER! I'm very THANKFUL to God for this GRACE and His CARE !!! It is my turn now being blessed in my life as I've been to share this blessings in teaching the class of God's goodness and love.

My name is **Maggie Rivera**. I have taught religious education for the past five years. I made the decision to teach at St. Priscilla because I enjoy working with kids and talking about faith. I felt the need to give back to my community.

My name is **Rick Hernandez** I am usher in a Eucharistic minister but I felt compelled to become a catechist as I felt the Holy Spirit guide me to speak of the word of God to our young adults.

Chic Duffy - It has always been in my thoughts to be a Catechist. I would always hear from the pulpit the need for more teachers. Then it finally hit my whole being. My heart and my soul felt the words "JUST DO IT" as one of the homilies was stated out loud and clear on one of the Sunday Masses. Looking back, I can proudly say, I am a Catechetical teacher for 4 years now. I am always looking forward to Saturdays of sharing Catechism with 7th graders, as well as simultaneously learning from them as how they see the world in their point of view.

Zabawa Jesienna

Fall Dinner & Dance

Parafia Św. Priscilli
6949 W Addison St.
Chicago, IL 60634
(773) 545-8840

9 Listopada, 2019 godz. 7
November 9, 2019 at 7PM

\$50 od osoby/per person

**W cenie: pełny obiad, zakąski, orkiestra i
wiele więcej...**

**The ticket covers: appetizers, full dinner, band
and more...**

Zapraszamy!
All are Welcome!

Gra zespół Słowianie!



SAINT PRISCILLA CHOIR CHÓR ŚW. CECYLI

We invite everyone to sing together in our Parish Choir. We encourage everyone who loves singing with praise to join!



The first practice in English will take place on Monday, September 23, at 8:00 PM in the Church.

The first practice in Polish will take place on Friday, September 27, at 8:00 PM in the Church.



If you have any questions, please contact our Music Director, Ms. Anna Ewko.

Serdecznie zapraszamy do wspólnej modlitwy śpiewem w naszym Chórze Parafialnym. Wszystkich, którzy kochają śpiewem chwalić Boga serdecznie zachęcamy!



Pierwsza próba w języku angielskim odbędzie się w poniedziałek, 23 września o godz. 8:00 PM w Kościele.

Pierwsza próba w języku polskim odbędzie się w piątek, 27 września o godz. 8:00 PM w Kościele.



Jeśli macie Państwo pytania, prosimy o kontakt z naszą organistką Panią Anią Ewko.

Discover the Shrine of Christ's Passion at St. John, Indiana on October 5th, 2019



The tour is sponsored by Mater Christi Council, Knights of Columbus, who invite you to come with us. **The buses leave at 8:30 a.m. from Belmont Ave, adjacent to the St. Ferdinand parking lot.**

Tickets:

\$20.00 per adult, \$15 children 12 and under. Golf carts are available to tour the grounds, for an additional \$5.00 per person. Golf carts must be reserved ahead of time. Golf cart fee is due at time of ticket purchase. Tickets are available by calling Ed Weyna at (773) 480-0343. Visa, Master Card, check are accepted.



We invite anyone who is able to help with keeping the church clean to please join us weekly on Thursdays at 8:00PM.

Zapraszamy wszystkich którzy chcieliby się włączyć w sprzątanie kościoła. Prosimy dołączcie do nas w każdy czwartek o godz. 8:00PM.



PEREGRINATION - STATUE OF OUR LADY OF FATIMA

More than 100 families from our parish already took the statue to their homes. You also can invite the Blessed Virgin to your home, just call the parish office.

PEREGRYNACJA FIGURY MATKI BOŻEJ FATIMSKIEJ

Już ponad 100 rodzin z naszej parafii przyjęło figurę Matki Bożej Fatimskiej do swoich domów. Aby zaprosić Matkę Bożą wystarczy zadzwonić do biura parafialnego.

EUCHARIST FOR THE SICK & HOMEBOUND AND THE SACRAMENT OF THE SICK

If there is someone who would like to receive the Eucharist at home, hospital, or nursing home, or if you have a family member, friend or neighbor who is homebound and would like a home visit, please call the Rectory Office. Our priests, Ministers of Care and Eucharistic Ministers look forward to fulfilling these requests.

KOMUNIA ŚWIĘTA DLA CHORYCH ORAZ SAKRAMENT NAMASZCZENIA CHORYCH

Jeśli jest ktoś, kto pragnie przyjąć Komunię Świętą w domu, szpitalu lub w domu opieki, lub jeśli mamy kogoś z rodziny, przyjaciela lub sąsiada, którego możnaby odwiedzić, prosimy kontakt z biurem parafialnym. Nasi kapłani oraz nadzwyczajni szafarze Komunii Świętej są gotowi służyć wszystkim potrzebującym.

THE VIETNAM VETERANS MEMORIAL MOVING WALL AND TRAVELING MUSEUM

September 26th thru the 30th

Queen of Heaven Cemetery 1400 S Wolf Road Hillside

OPEN TO THE PUBLIC

THURSDAY 3:00 PM UNTIL 10:00 PM

FRIDAY THRU SUNDAY 8:00 AM UNTIL 10:00 PM

MONDAY 8:00 AM UNTIL 3:00 PM

OPEN TO VETERANS 24 HOURS A DAY

CEREMONY TIMES

Thursday, September 26th 5:00 pm

Friday, September 27th 12:00 noon

Saturday, September 28th 2:00 pm

Sunday, September 29th 1:00 pm

Monday, September 30th 12:00 noon

If you are a Vietnam veteran and would like to participate in any of our ceremonies, please contact Dianne Sheehan dsheehan@cathcemchgo.org or by calling 630-730-3296.



**THE MOVING
WALL IS A HALF
SIZE REPLICA OF
THE MEMORIAL IN
WASHINGTON D.C.**

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



HOLY FIRE 2019

**Friday, October 18 and Saturday, October 19
9 a.m. – 3 p.m.**

**Credit Union 1 Arena (Formerly UIC Pavilion)
525 South Racine Avenue, Chicago, IL 60607**

Join high energy musicians and inspirational speakers from around the country and thousands of youth from across the Archdiocese of Chicago for the fourth annual Holy Fire, a day long youth conference that brought over 9,000 students from 154 schools and parishes together in 2018. Sixth through ninth graders will be challenged to participate in activities centered around prayer, witness, and joy that perpetuate the concept of becoming missionary disciples who witness the faith.

For more information about Holy Fire, scholarship opportunities, and to register, please visit holymfirechicago.org.



Polish American Association

**Polish American Association is hosting a U.S. Census
Job Fair!**

During the event you will:

- learn about available positions and the application process for the United States Census Bureau
- find out if you qualify for one of the many high paying positions with the United States Census Bureau.

- get help applying for jobs online

The job fair will take place in the Resource Room of the Polish American Association at 3815 N. Cicero Ave in Chicago on Thursday, October 17, 2019 from 4pm to 7pm. It is open to all interested.

Please note that all applicants must be 18 years of age or older, have a valid Social Security number, and be a United States citizen.

For more information about this event please call 773 282-1122 ext. 412 or 418.

You can help your community! Census results determine the number of seats each state has in the U.S. House of Representatives as well as how funds are spent on roads, schools and hospitals.

*This session is sponsored by the Chicago Cook Workforce Partnership and by the Chicago Department of Family and Support Services.
Equal opportunity Employer/Program.*

St. Priscilla Parish wishes to honor all those in the armed services who have fallen in the line of duty. Please join us in remembering these fallen heroes. If someone from your family or friends is in need of this prayer, please share their name with us ...

It is so important for the faithful to pray much and pray often for our military personnel, who daily put themselves in harm's way for the defense and protection of our nation.

PRAY FOR...

US Army:

Chaplain Capt. Fr. Marcin Buliński
Staff Sgt. Anthony G. Tripoli



US Navy:

PO2 Daniel Jarosz
E3 Kamil Bigos



If you wish to pray for a soldier close to you, please contact our Office.

Marge Ackermann—Joe Bargi—
Clifton Barney—Anna Bartolon—
Lorraine Belokon—Shirley Blicharz—Dorothy Cascio—Emmett Clancy—Edward & Mary Czerwinski—Jan Drożdż—Anthony Felau—Theresa Gloms—George Gloms—Philomena Greco—Jean Hanisko—Jennifer Hebda—Mrs. Marilyn Huffnus—Andrew Jennings—Theresa Johnsen—Carrie Kacen—Marie Kane—Thaddeus Kapica—Janet Kaplan—Kazimiera Karwowska—Zuzanna Karwowska-Rafało—Maureen Kearney—Chester Kmiec—Sharon Kroll—Helen Kumiega—Maria Lech—Peter Leyden—Mary Lund—Michael Manczko—Barbara McDonald—Betty Mijatov—Gwen Moncada—Mike Muka—Antoni Nierzejewski—Carol Niewinski—Joe Nowik Jr.—Anna Oracz—Henry Orry—David Pawson—Marge Reavis—Alice Reckmann—James Reibel—Augusto Sandoval—Mari Temby—Rosemarie Wegner—Gina Swensen—Roger Vlasos—Ann Vincent—Beatrice Waltz—Jola Wolfe—Carla and Adam—Rich Youns—Barbara Youns



If you would like to have a name added or removed from our Parish "Pray For..." sick list, please call the rectory at **773-545-8840**. Thank you!

A Military Mother's Prayer

Almighty God and Father - All praise and glory be to you. As a military mother, I pray that you bless and protect all of our precious sons and daughters serving in our military branches who may be in harms way. Please provide them with a safe journey home to their loving families. Amen.

LITURGY SCHEDULE - September 28 / 29
ROZKŁAD MSZY ŚWIĘTYCH - Wrzesień 28 / 29

MASS / MSZA	PRESIDER / KSIĄDZ	EXTRAORDINARY MINISTERS OF THE HOLY EUCHARIST / NADZWYCZAJNI SZAFARZE EUCHARYSTII	LECTOR / LEKTOR
Saturday 4:00 PM	Fr. J. Grob	M. Brown K. Smith	C. Camra M. Carrasca
Sunday 8:30 AM	Fr. D. Kusa	C. Duffy J. Ward	S. Mortiz R. Ferina
Sunday 10:30 AM	Fr. M. Galle	S. Słonina A. Harmata	M. Kuczynski M. Cieluch
Sunday 12:15 PM	Fr. D. Kusa	A. Hernandez R. Hernandez	J. Miketta D. Ziobro
Sunday 6:00 PM	Fr. M. Galle	Sr. A. Kalinowska K. Cioch	A. Cimoch T. Surzyński